

北京大学亚太丛书

林承节

中印人民友好关系史

一八五二——一九四九



北京大学出版社

中印人民友好关系史

1851—1949

林承节 著

北京大学出版社

新登字(京)159号

内 容 简 介

本书是第一部论述近现代中印友谊史的专著。作者以翔实、丰富的史料，记述了中印两国人民在殖民主义侵略下的患难之交。两国人民在共同进行反殖反帝斗争中相互帮助，既有政治上的同情与支持，又有思想交流和文化往来。两国人民都从中得到鼓舞，两国的斗争都因此受益。这是一幅史实荟萃的画卷，又是一部严谨的研究论著。本书的出版，对推动两国进一步发展友好关系，无疑会作出自己的贡献。

中印人民友好关系史

林承节 著

责任编辑：何瑞田

北京大学出版社出版发行

(北京大学校内)

北京市银祥福利印刷厂印刷

各地新华书店经售

※

850×1168毫米 32开本 14.875印张 300千字

1993年12月第一版 1993年12月第一次印刷

ISBN 7-301-02075-9/K·150

定价：14.50元(平)

序 言

这本书写的是19世纪中期起至印度独立（1947年）、中国解放（1949年）为止这段时期中印两国人民的友好关系史。

佛教传入中国，玄奘天竺求经，郑和下西洋，丝绸之路通达印度，……中印两国人民古代亲近友好的交往史，在中印两国知识界中，可说是无人不知、无人不晓了。在这方面，有当代学者的一些专著论说，更有大量历史文献作了生动记载。

15世纪以后，中国、印度内部的政治变动和随后殖民主义的东来，使两国的友好关系中断。近世以来，印度沦为殖民地，中国沦为半殖民地，政治上失去独立导致两国对外联系上完全丧失了自主权。自15世纪后，历史文献关于两国相互往来的记载就明显减少了。

然而，我们（中印两国人民）的先辈并不甘心于这种联系被人为地切断。19世纪中期以来，越来越多的有识之士在极为困难的条件下，又冒着各种危险，克服重重障碍，重建联系，重新发展友谊。他们的努力居然取得了丰硕成就，在中印人民友好关系史上营建起了第二个赫然耸立的光辉的里程碑。

回顾从古代到现代的中印关系史，可以看到有三个

友好高潮期。古代文化交往，其一；20世纪上半期的患难之交，其二；50年代以两国总理共同倡导和平共处五项原则为标志的两国睦邻友好，其三。第二个高潮起了承上启下的作用。

当然，第二个高潮不同于第一个。那时期是两个和平繁荣的泱泱大国之间的文化交往，这时期却是两个受压迫受苦难的民族在共同反帝斗争中的相互支持；那时是昌盛之谊，这时则是患难之交。后者当然不如前者那样显扬，但却更加难能可贵。

正是这患难之交，掸去了覆盖在已湮没多年的古代友谊之上的厚厚尘埃，使它重现光泽；正是这患难之交，使两国人民的心灵重新沟通，感情的交融远非以往所能相比；正是这患难之交，带来在各方面增进合作的强烈愿望，促使两国人民的相互合作达到一个新阶段；正是这患难之交，为两国日后友好关系的发展奠定了一个经得起摇撼的基础。

这段历史在两国关系史上地位重要，可惜到现在还没有人作系统研究；无论在中国和印度，都没有一本全面论述这段历史的专著。自从中印两国间不愉快的争执出现以来，这方面的研究似乎更无人问津了。

在友谊的丰碑下发生齟齬是遗憾的。但那是殖民主义遗留下的问题。殖民主义留给亚非拉人民的这种遗产岂止落到中印两国人民头上！

分歧固难回避，友谊更需珍惜。今天，两国政府正在努力采取措施解决存在的问题。两国关系已得到较大

改善并正在进一步改善中。在这个时候，让我们两国人民多回忆一下以往的患难之交是很有教益的。只要我们都想到，我们的先辈在那样的条件下，曾经抱着何等赤诚的热望去追寻失去的友谊，在相互支持反帝斗争的崇高事业中，有多少人舍身忘我，不畏牺牲，就会感到，维护中印友谊是我们两国人民世代代的共同的神圣责任，就会大大增强我们为此目的而努力的坚定性。

完全有理由期望，中印关系史上会出现第四个更持久的友好高潮。让我们都来为这个新高潮的出现推波助澜吧！

本书如能在这方面尽绵薄之力，则作者将感到无限欣慰。限于条件，书中搜集的材料远不是完备的。作者以为虽不能使读者一观全豹，然吉光片羽，亦弥足珍。热诚地期望两国关心的人士晓以新线索，使这份历史记录臻于完善，以更充分地反映这段令人永难忘怀的历史的全貌。

林 承 节

1992年7月于北京大学

目 录

序言	1
第一章 近代中国人重新了解印度的开始	1
一 《海国闻见录》的记述	2
二 《海录》的记述	3
三 《海国图志》的重大突破	7
四 《瀛环志略》又前进一步	12
第二章 黄楫材的印度之行和他的游记	17
一 出访的目的	17
二 在印度的考察活动	18
三 在介绍印度方面的新贡献	20
第三章 马建忠、吴广霁的印度之行和他们的南行日记	30
一 注定失败的鸦片交涉	30
二 丰富多采的南行日记	37
第四章 两国人民同仇敌忾的最初显示：下层人民的 自发行动	45
一 两国反帝斗争客观上的联系	46
二 为印度大起义欢呼	47
三 掉转枪口与太平军并肩战斗	48
四 一个觉悟印度士兵的心声	51
第五章 康有为、梁启超论英国殖民统治下的印度	56
一 论印度沦为殖民地的原因	57
二 抨击英国的高压统治	62

三	同情饱尝殖民地苦味的印度人民·····	63
四	论印度出路在于宪政改革·····	66
五	承上启下的重要环节·····	69
六	康有为的印度游记·····	71
第六章	章太炎与印度革命者的接触与合作·····	75
一	《民报》热烈支持印度革命运动·····	76
二	中印联合思想的提出和“亚洲和亲会”的建立·····	86
三	两国革命者开始建立接触的意义·····	88
第七章	孙中山对印度革命的同情与支持·····	92
一	对英国殖民侵略和统治的鞭挞·····	92
二	对印度革命者的热诚帮助·····	95
三	欢呼战后印度民族运动高潮到来·····	102
四	主张以中国印度为中坚实现被压迫民族联合·····	105
第八章	孙中山对拉·鲍斯的帮助与拉·鲍斯著作在 中国的出版·····	107
一	帮助拉·鲍斯脱险·····	107
二	拉·鲍斯《革命之印度》一书内容·····	110
三	《革命之印度》在中国翻译出版的意义·····	114
第九章	早期印度民族主义者对中国革命斗争的同情 和支持·····	117
一	反对鸦片贸易·····	118
二	同情义和团起义·····	121
三	效仿中国,抵制英货·····	122
四	欢呼中国的觉醒·····	125
五	相信民主共和的原则在中国必胜·····	130
六	主张印度中国日本联合 反对欧洲列强侵略·····	132
第十章	第一次不合作运动在中国的反响·····	134
一	中国报刊欢呼印度不合作运动的兴起·····	135

二 关于甘地与甘地主义的大论争	139
三 期望印度民族主义力量团结发展	147
第十一章 泰戈尔访问中国和中印文化交流的恢复	150
一 “泰戈尔热”在中国出现	150
二 泰戈尔在中国的演说	154
三 富有成果的文化交流活动	161
四 某些不同看法	169
五 泰戈尔说：“我还要再来”	171
第十二章 北伐战争时期中印革命力量的团结与合作	174
一 中国反帝爱国运动得到印度国大党支持	175
二 印度人民同情和支持北伐战争	180
三 中国国民党与印度国大党开始建立合作关系	188
四 卡德尔党对中国革命的支持	193
五 两国革命力量这一时期合作的成就	198
第十三章 尼赫鲁论蒋介石政变及其对日不抵抗政策	204
一 论四一二政变是反革命政变	205
二 对蒋介石不抵抗政策的批判	208
第十四章 1930—1934年文明不抵抗运动在中国的 反响	213
一 热烈赞扬印度民族斗争新高潮	214
二 对此次运动失败原因的看法	222
第十五章 中印学会与中国学院的建立	228
一 20年代30年代初两国的文化交往	228
二 中印学会的建立	234
三 中国学院的建立	239
第十六章 陶行知访问印度	243
一 首次访印度	244
二 再次踏上印度国土：为了更多了解和交流	248

三 把印度民族运动新进展告诉中国人民大众	255
第十七章 印度人民对中国抗日战争的支持，尼赫鲁	
访问中国	257
一 支持中国抗战形成强大群众运动	258
二 国大党重要文献：《印度论中国》	271
三 尼赫鲁访华：中印两大民族合作的新里程碑	274
四 处逆境不忘支持中国	281
第十八章 泰戈尔对日本侵华政策的批判	288
一 揭露日本军国主义倾向	288
二 支持中国抗战，痛斥日本侵华	291
三 中国人民永远怀念泰戈尔	301
第十九章 甘地对中国人民的友好感情	303
一 帮助中国人民，关心中国进步	303
二 同情中国反帝爱国斗争	309
三 反对日本侵略中国	312
四 关心促进中印文化交流	319
五 未能实现的珍藏愿望	325
第二十章 印度援华医疗队在中国	327
一 肩负印度人民的重托	327
二 来中国后受到的热烈欢迎	332
三 在八路军中出色地工作	342
四 不避艰险辗转北方战地	348
五 他的英魂永留中华大地	351
六 医疗队圆满完成使命	357
第二十一章 第二次世界大战中中国人民对印度民族	
斗争的支持，蒋介石访问印度	362
一 支持印度人民的正义要求	362
二 敦促英国承认印度民族权利，蒋介石访问印度	369

三 反对英国当局的镇压政策	375
四 愿友情温暖战友心	381
五 支持印共建立民族统一战线的努力	385
六 期望实现印度教徒与穆斯林的团结	387
七 献上中国人民的一片爱心	389
第二十二章 中印两国共庆民族自由和解放斗争的胜利	393
一 迎胜利, 相互尊重人民的抉择	393
二 祝贺印度民族斗争的胜利	395
三 印度是最早承认新中国的国家之一	400
第二十三章 中印文化交流的进展	410
一 中印学会的继续努力	410
二 日益频繁的学者往来	412
三 互派留学生的增多	419
四 教学和研究机构的设立	420
五 佛教界的交流	422
六 其它方面	424
第二十四章 中国学者对印度历史文化的研究成果	427
一 文学(梵语文学与泰戈尔作品)	427
二 哲学与佛学	438
三 历史	441
四 中印文化交流史	449
附录一 1921—1924年泰戈尔作品(文章和书)中译	
目录	455
附录二 1925—1948年泰戈尔作品(文章和书)中译	
目录	461

第一章 近代中国人重新 了解印度的开始

从两汉到明代前期，中国史籍上有大量的关于印度的记载。中国和印度的交往，中国人所了解到的印度的情况，都或者在正史中，或者在别史、杂史、其它杂著中反映出来。虽然不能说记载的都准确，却也有很大部分是真实的；虽然不能说反映得很全面，却也刻画出一个轮廓；把前后的记载钩串起来，可以大致看出发展线索。有些著作如法显的《佛国记》、玄奘的《大唐西域记》，更被公认为是研究当时印度社会情况的权威文献。整个这段时期，由于大量往访人员的亲身观察，大量印度来访者带来各种信息和史籍记载的不断充实，中国人对印度可以说是有一定了解的。那时，甚至已有人开始研究梵学，从事初步的中印文化比较研究了。中印古代友谊就是建立在这种了解的基础上的。

郑和下西洋之后，他的随行人员马欢、费信、巩珍分别撰写了《瀛涯胜览》、《星槎胜览》、《西洋番国志》，对七下西洋中经历的各个国家包括印度各国的情况作了详细记载。这是古代时期中国人据亲身经历写下的最后一批包括印度情况在内的记载，时间是在15世纪30年代左右。

自那以后，直到18世纪20年代，约三百年时间内，虽然仍有若干史籍如《西洋朝贡典录》、《四夷广记》、《明史》等记载有印度情况，但数量很少，而且都是复录前人著述，不反映新情况。

在漫长的“禁海”和“闭关”的日子里，中国人与外界基本隔绝，对印度的变化自然茫无所知。印度在中国人心中又复成了一

个远在西天、一切都很陌生的国度了。

19世纪上半期，当西方殖民强国把东方一片又一片地区变成他们的殖民地并猛烈叩击中国大门，而腐败的清朝统治者依然夜郎自大，沉醉于“天朝大国”的梦幻中，致使国家面临着列强侵入的真正危险的时候，在中国的士大夫和文人学者中出现了一批有识之士。他们主张睁开眼睛看世界，了解世界的发展变化，认识自己的不足，扬长补短，以保持中国的独立地位。在这种思想指导下，一批最早介绍外国地理、历史、社会的书籍出现了。这一批书籍主要讲欧美国家，也有讲东方国家的。有四部书在介绍全世界情况中介绍了印度，它们是：陈伦炯的《海国闻见录》、谢清高口述的《海录》、魏源的《海国图志》和徐继畲的《瀛环志略》。中国人在近代重新了解印度就是从这四部书开始的。

一 《海国闻见录》的记述

陈伦炯，福建泉州府同安人，生于清康熙年间。早年跟随任广东副都统的父亲出洋多年，“博通群书，尤留心外国夷情土俗”^①，后官至总兵和水师提督。由于任职地点都在沿海，接触外商较多，他利用这个有利条件，常“询其国俗，考其图籍”^②，因而对海外情况较多了解。《海国闻见录》就是根据亲身经历和从外国人那里得到的见闻写成的，成书于雍正八年（1730年），是我国近代较早的地理名著，对亚洲各地区及非洲、欧洲的地理形势都作了记述。

关于印度的记述，包括在《小西洋》一章中。原文不长，是这样说的：“小白头，东邻民呀国。民呀人黑，穿着皆白，类似白头。英机黎、荷兰、佛兰西，聚此贸易。民呀之东，接天竺佛

^① 《同安县志》，卷三十，《人物录》。

^② 陈伦炯，《海国闻见录》，1823年重刻本，原序。

国。民呀之东南，远及暹罗。民呀之南临海。民呀之北，接哪吗西藏及三马尔丹国属。而小白头南入于海之地，曰戈什塔，东西南三面皆临大海”。“戈什塔东之沿海，地名有三：曰网礁腊，系英机黎埔头；曰房低者里，系佛兰西埔头；曰呢颜八达，系荷兰埔头。西之沿海，地名有二：曰苏喇，曰网买，皆英机黎埔头，其地俱系红毛置买所建也。”^①小白头就是指印度。这是我国粤东人对印度人的俗称，以其头裹白布故名之，且以之名其国。民呀国指孟加拉。网礁腊指加尔各答。网买指孟买。戈什塔指德干半岛。其它地方的今名不一一列举。这段文字清楚地记述了英、荷、法等殖民者来印度贸易并在印度东西沿海岸占据土地建立商馆的情况。这是中国人关于外国殖民者在印度从事侵略活动的最早记载。陈伦炯未必到过印度，他的印度知识想必是听来的。他把民呀国说成是小白头的邻国，是因为莫卧儿帝国后期孟加拉已形同独立。其实，此时帝国已分崩离析，不仅孟加拉，其它地区也是封建割据，各自为政。他凭着接触少数外商，不可能搞清楚这些情况。他说民呀之东接天竺佛国，也是对印度地理概念还不甚清楚的表现。

二 《海录》的记述

《海录》较《海国闻见录》前进了一步。《海录》口述者谢清高，广东嘉应州人。清乾隆乙酉年(1765年)生。他是一名海员。年轻时，“从贾人走海南，遇风覆其舟，拯于番舶，遂随贩焉”。“每岁遍历海中诸国，所至辄习其言语，记其岛屿扼塞、风俗物产”^②。十四年后(1796年)返粤，不幸盲于目，流寓澳门，以通译为自给。

① 《海国闻见录》，《小西洋记》。

② 谢清高口述、杨炳南笔受、冯承钧注释：《海录注》，序，商务印书馆1938，第1页。

他很希望把一生在海外所见所闻讲述出来，传于后世。《海录》的笔受者杨炳南于嘉庆庚辰(1820年)春游澳门，遇清高，“与倾谈西南洋事甚悉”，“遂条记之”^①。《海录》刻出年代当在1820年或稍后。史籍记载说，有好几种刻本，说明当时知识界对它的重视。

《海录》记述的范围，包括世界各大洲的主要沿海国家。关于印度部分，主要是一些沿海城市或国家。它们是：彻第缸（按：即吉大港）、明呀喇（孟加拉）、曼达喇萨（马德拉斯）、笨支里（本地治理）、呢咕叭当（尼加帕丹姆）、打冷莽柯（特拉凡柯尔）、亚英咖（安井哥）、固贞（柯钦）、隔离骨底（卡利卡特）、马英（马埃）、打拉者（塔拉切里）、马喇他国（马拉特国）、小西洋（果阿）、孟婆啰国（文哥拉）、麻伦呢（马尔范）、盎叭哩（简吉拉）、孟买、苏辣（苏拉特）、淡项（似为第乌）和唧肚（卡提阿瓦半岛）。

《海录》较《海国闻见录》前进之处在于：

（一）《海国闻见录》只是勾划出一个印度的粗略轮廓，《海录》则对从孟加拉到卡提阿瓦半岛的印度沿海岸的很多城市和国家逐一作了记述。18世纪末，英国东印度公司对印度的征服正加紧进行，南印度的大部分已由其控制。谢清高并未进入次大陆腹地，他只是随船到沿海港口，所以只能记述沿海情况。他讲到彻第缸、明呀喇、曼达喇萨、亚英咖、打拉者、孟买、苏辣都是英国辖地，笨支里、马英是法国辖地，固贞是荷兰辖地，小西洋是葡萄牙辖地。有一些没有指明，如呢咕叭当、淡项，是他不清楚。关于印度人的国家，他记述的有马喇他国、唧肚国、打冷莽柯国等，还提到内地有个晓包补国（似是海德拉巴）。《海录》的记述清楚地反映了当时印度很大部分地区已处在英国统治下的现实。

（二）《海国闻见录》讲到西方殖民者在印度建商埠，但仅提到名字而已。《海录》则对某些英辖地作了具体描述。最详的是孟加拉，不但讲到了它的地理位置、山川港口，还特别讲了英国统

^① 《海录注》，第1页。

治下的情况。如英国东印度公司统治孟加拉的总部设在加尔各答；加尔各答城内仅驻官军，商民环处城外，英官吏及富商家属居住区涨浪居“楼阁连云，园亭绮布，甲于一国”^①；军队除英国兵外，还有一种叫叙跋兵（按：印度土兵），有五六万人；酋长（按：法官）有三，……皆命于其王，数年则代，国有大政大讼大狱，必三人会议，小事则听属吏处分^②；“其统属文武总理粮饷一人谓之辣（按：指总督，辣为英语Lord的译音），亦数年而代，其出入之仪仗，较三酋长特盛；”^③审理诉讼时必延客长（按：客商之长者）十人参加意见，取得一致方定讞。作者也指出了其司法制度实行中的弊端：“然怙奢尚利，贿赂公行，徒事文饰，无财不可以为说也。”^④书中还记载了孟加拉的经济物产、贸易货币，讲到“螺壳有文彩者”尚被民间用作交易货贝。还介绍了孟加拉人的衣著饮食、风俗习惯，其中特别提到了寡妇殉夫制度。关于马德拉斯，书中讲道：“有城廓，英吉利居此者亦有万人，叙跋兵二万。”^⑤关于孟买讲道：“有城廓”，“英吉利镇此地者有数千人。”^⑥

（三）《海录》在记述印度情况时，对与中国有关的方面给予了特别注意，这是《海国闻见录》所没有的。这首先是指18世纪以来英国东印度公司以印度为基地强加给中国的鸦片贸易。作者注意到，孟加拉是输往中国的鸦片的主要产地之一。“鸦片有两种，一种为公班，皮色黑，最上，一名叭第咕喇，皮色赤，稍次之，皆中华人所谓乌土也，出于明呀喇属邑，地名叭旦拿。”关于其它产地，书中说道：“其出曼达拉萨者亦有二种，一名金 花 红，为上，一名油红，次之，出马喇他及盎叭哩者叫为鸭屎红，皆中

① 《海录注》，第23页。

② 同上。

③ 同上。

④ 同上。

⑤ 同上书，第25页。

⑥ 同上书，第33页。

华人所谓红皮也。出孟买及唧肚者则为白皮，近时入中华最多。其木似罌粟，叶如靛青，子如茄，每根仅结子二三颗。熟时夜以刀划其皮分许，膏液流出，凌晨收之，而浸诸水数刻，然后取出，以物盛之。再取其叶晒干，末之，杂揉其中；视叶末多少，以定其成色，叶末半则得膏半。然后捏为团，以叶裹了。子出膏尽则拔其根，次年再种。”^①这可以说是受害多年的中国人第一次亲临鸦片产地作实地调查。作者谴责这种罪恶贸易，写道：“迩年以来，闽粤亦有传种者，其流毒未知何所底止也”^②。关于中印贸易，他注意到一个突出现象，这就是印度人“来中国贸易俱附英吉利船，本土船从无至中国，中国船亦无至小西洋各国者。”^③这里的小西洋不是指果阿，而是指自孟加拉至卡提阿瓦半岛的整个印度海岸。自从中国实行“海禁”、“闭关”以来，中印贸易长期陷入停顿状态，只是在限制放宽后，特别是从18世纪起，英国东印度公司采取从印度向中国输出货物以补偿其对中国贸易的赤字的办法后，中印贸易才得以重开。初则棉花为主，继之以鸦片。货物主要是从孟买港出口，使用英船，英商为主，印商少数人参与，仅处依附地位。东印度公司此时已控制了通向中国的航道，中国商船最远只能到东南亚。这样，中印贸易就表现为一艘又一艘英国商船单方面来中国。《海录》这一记载如实地反映了印度在英国东印度公司统治下，在原始积累时期与中国贸易的特殊性质，也反映出了印度商人在殖民统治下独立地位的丧失。

《海录》记述的只是局部地区，不是印度全貌，这是它的重要缺陷。

① 《海录注》，第24—25页。

② 同上书，第25页。

③ 同上。